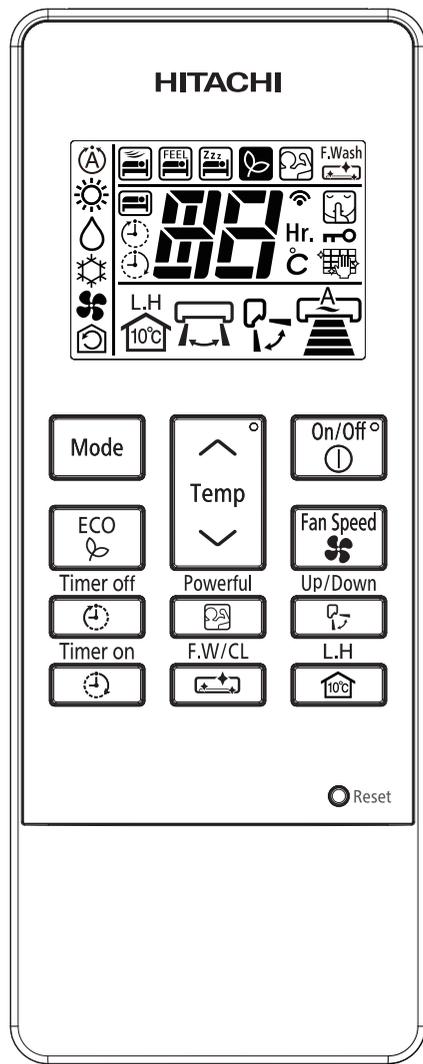


HITACHI

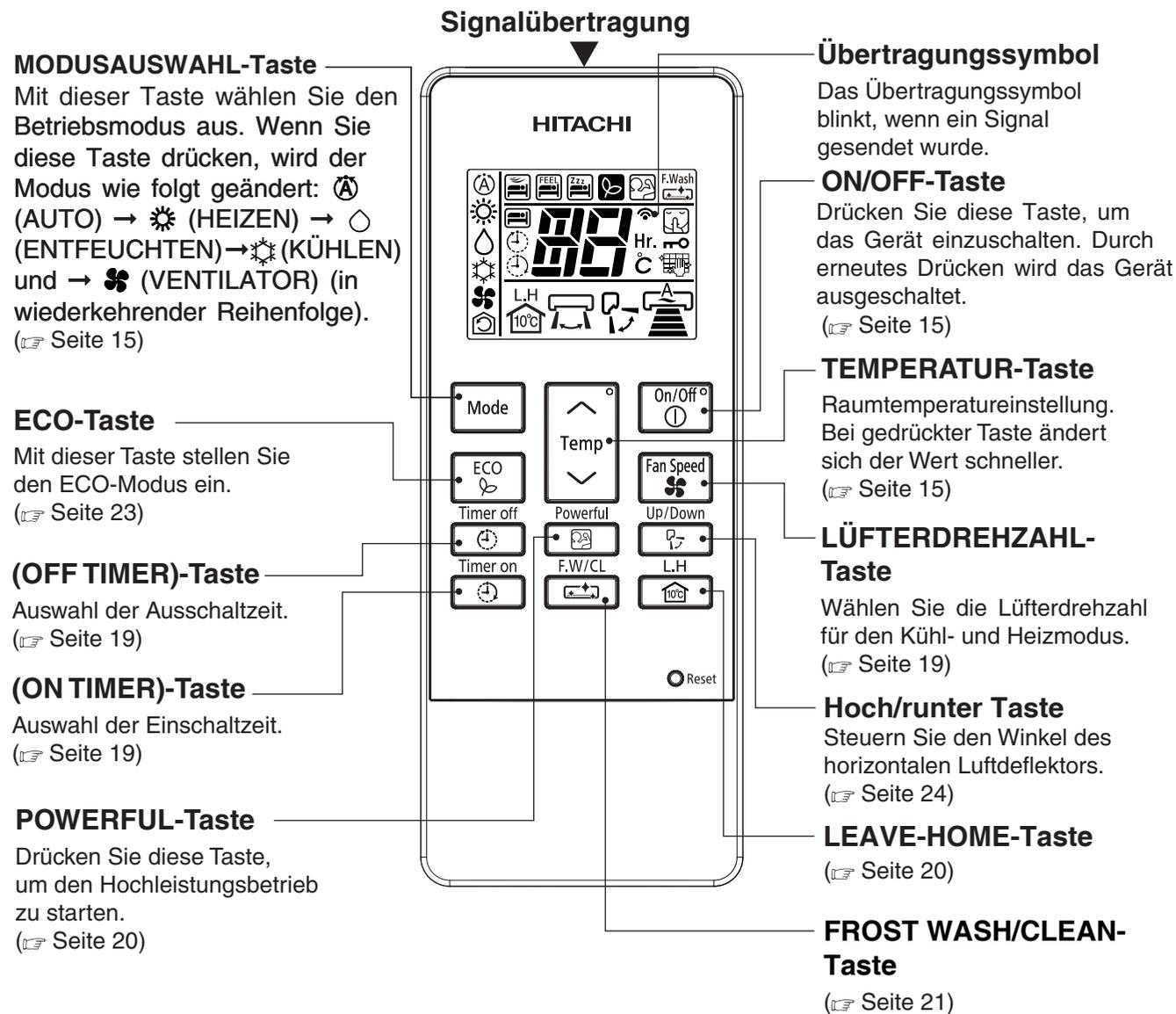
Anleitung für Fernbedienung

MODELL
RAR-7PE1



BEZEICHNUNGEN UND FUNKTIONEN DER FERNBEDIENUNG

■ Bedienung der Betriebsfunktion und der Timer-Einstellung der Raumklimaanlage. Die Reichweite der Fernbedienung beträgt etwa 7 Meter. Wird die Innenraumbeleuchtung elektronisch gesteuert, kann die Reichweite der Fernbedienung kürzer sein.



Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung

- Setzen Sie die Fernbedienung niemals direkter Sonneneinstrahlung und hohen Temperaturen aus.
- Lassen Sie sie nicht fallen und schützen Sie sie vor Wasser.
- Wenn Sie die (FUNCTION)-Taste während des Betriebs drücken, wird das Gerät zu seinem Schutz eventuell etwa 3 Minuten lang angehalten, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen können.

VERSCHIEDENE FUNKTIONEN

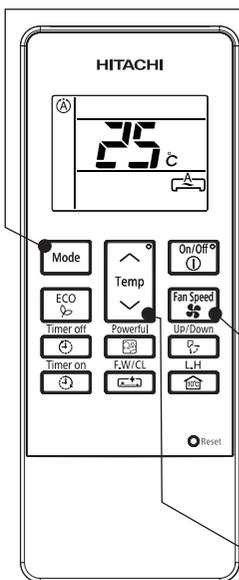
■ Automatische Neustartfunktion

- Bei einem Stromausfall wird das Gerät automatisch im vorherigen Betriebsmodus und mit der vorherigen Luftstromrichtung neu gestartet, wenn die Stromversorgung wiederhergestellt ist. (Da das Gerät nicht über die Fernbedienung angehalten wurde.)
- Wenn der Betrieb nach Wiederherstellung der Stromversorgung nicht fortgesetzt werden soll, schalten Sie die Stromversorgung aus.
Wenn Sie den Trennschalter einschalten, wird das Gerät automatisch im vorherigen Betriebsmodus und mit der vorherigen Luftstromrichtung neu gestartet.
Hinweis: 1. Wenn Sie die Automatische Neustartfunktion nicht benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
2. Die automatische Neustartfunktion ist im Timer- und Betriebszeit-Timer-Modus nicht verfügbar.

DEUTSCH

AUTOMATIKBETRIEB

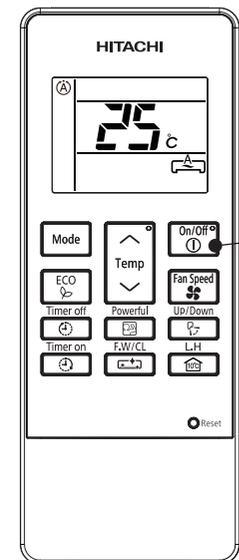
Das Gerät bestimmt den Betriebsmodus (HEIZEN oder KÜHLEN) automatisch anhand der aktuellen Raumtemperatur. Der gewählte Betriebsmodus ändert sich, wenn sich die Raumtemperatur ändert. Der Betriebsmodus ändert sich jedoch nicht, wenn das Innengerät mit einem Außengerät der Multi-Bauart verbunden ist.



1

Drücken Sie die Auswahltaste MODE, sodass die Anzeige den Betriebsmodus (AUTO) darstellt.

- Bei Auswahl von AUTO ermittelt das Gerät den Betriebsmodus (HEIZEN oder KÜHLEN) automatisch anhand der aktuellen Raumtemperatur. Der Betriebsmodus ändert sich jedoch nicht, wenn das Innengerät mit einem Außengerät der Multi-Bauart verbunden ist.
- Wenn der vom Gerät automatisch gewählte Modus Ihnen nicht zusagt, können Sie die Moduseinstellung (HEIZEN, ENTFEUCHTEN, KÜHLEN oder LÜFTER) manuell ändern.



2

Stellen Sie die gewünschte Ventilatorzahl mit der Taste (VENTILATORDREHZAHL) ein (die Einstellung wird angezeigt).



3

Stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur über die TEMPERATUR-Tasten ein (die Einstellung wird auf dem Display angezeigt). Die Temperatureinstellung und die tatsächliche Raumtemperatur können je nach Bedingungen abweichen. Die Temperaturstufe kann zwischen 16 °C und 32 °C eingestellt werden.

**START
STOPP**

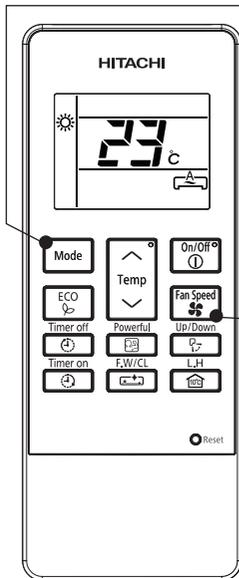
Drücken Sie die Taste (ON/OFF).
Bei Betriebsstart wird ein Signalton ausgegeben.
Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät anzuhalten.

- Da die Einstellungen im Speicher der Fernbedienung abgelegt werden, müssen Sie beim nächsten Mal nur die (ON/OFF)-Taste drücken.

Drücken Sie zur Auswahl von AUTO, HOCH, MITTEL, NIEDRIG oder LEISE die (LÜFTERDREHZAHL)-Taste.

HEIZBETRIEB

- Verwenden Sie das Gerät zum Heizen, wenn die Außentemperatur unter 21°C liegt. Wenn die Außentemperatur zu hoch ist (über 21°C), funktioniert die Heizfunktion möglicherweise nicht, um das Gerät zu schützen.
- Verwenden Sie dieses Gerät ab einer Außentemperatur von -15°C, um einen langfristig zuverlässigen Gerätebetrieb zu gewährleisten.

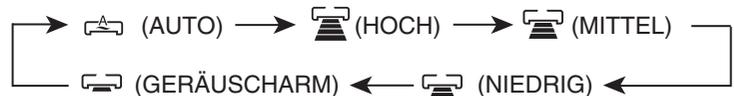


1

Drücken Sie die MODUSAUSWAHL-Taste, damit auf dem Display der Betriebsmodus ☀️ (HEIZEN) angezeigt wird.

2

Stellen Sie die gewünschte LÜFTERDREHZAHL über die Taste 🌀 (LÜFTERDREHZAHL) ein (die Einstellung wird auf dem Display angezeigt).



3

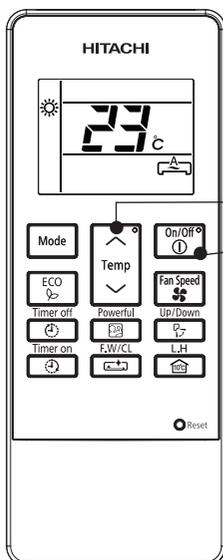
Stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur über die TEMPERATUR-Tasten ein (die Einstellung wird auf dem Display angezeigt).

Die Temperatureinstellung und die tatsächliche Raumtemperatur können je nach Bedingungen abweichen.

Die Temperaturstufe kann zwischen 16 °C und 32 °C eingestellt werden.

**START
STOPP**

Drücken Sie die Taste ① (ON/OFF). Zu Beginn des Heizbetriebs wird ein Signalton ausgegeben. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät anzuhalten.



- Da die Einstellungen im Speicher der Fernbedienung abgelegt werden, müssen Sie beim nächsten Mal nur die ① (ON/OFF)-Taste drücken.
- Im Modus AUTO ändert sich die Lüfterdrehzahl wie folgt automatisch:
 - Bei einem großen Unterschied zwischen Raumtemperatur und eingestellter Temperatur läuft der Lüfter mit der Drehzahleinstellung HOCH an.
 - Erreicht die Raumtemperatur den eingestellten Wert, wird die Lüfterdrehzahl verringert, um die optimale Raumtemperatur für ein gesünderes Heizen beizubehalten.

Entfrosteten

Die Entfrostung wird etwa einmal pro Stunde durchgeführt, wenn sich Frost auf dem Wärmetauscher des Außengeräts bildet. Die Entfrostungsdauer beträgt jeweils ca. 5 bis 10 Minuten.

Beim Entfrosteten blinkt die Betriebsanzeige im folgenden Muster: 2 Sekunden ein, 1 Sekunden aus.

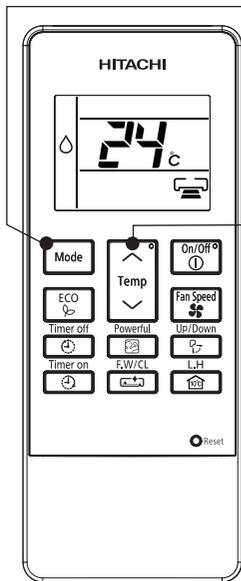
Die maximale Dauer für den Entfrosterbetrieb beträgt 20 Minuten.

Besteht jedoch eine Verbindung zwischen dem Innengerät und einem Außengerät der Multi-Bauart, beträgt die maximale Betriebsdauer für den Entfrosterbetrieb 15 Minuten.

(Wenn eine längere Leitung als gewöhnlich verwendet wird, steigt die Wahrscheinlichkeit der Frostbildung.)

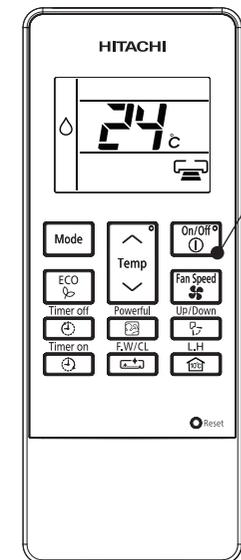
ENTFEUCHTERBETRIEB

Verwenden Sie das Gerät zum Entfeuchten, wenn die Raumtemperatur über 16 °C liegt.
Unter 15 °C steht die Entfeuchterfunktion nicht zur Verfügung.



1

Drücken Sie die Auswahltaste MODE, sodass in der Anzeige  (ENTFEUCHTEN) erscheint.
Die Einstellung für die Lüfterdrehzahl ist NIEDRIG.
Drücken Sie die Taste , um LEISE oder GERING auszuwählen.



2

Stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur über die RAUMTEMPERATUR-Einstelltasten ein (die Einstellung wird auf dem Display angezeigt).



Für den Entfeuchterbetrieb sollte die Raumtemperatur zwischen 20 und 26°C liegen.
Die Temperaturstufe kann zwischen 16 °C und 32 °C eingestellt werden.

START
STOPP

Drücken Sie die Taste  (ON/OFF). Zu Beginn des Entfeuchterbetriebs wird ein Signalton ausgegeben. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät anzuhalten.

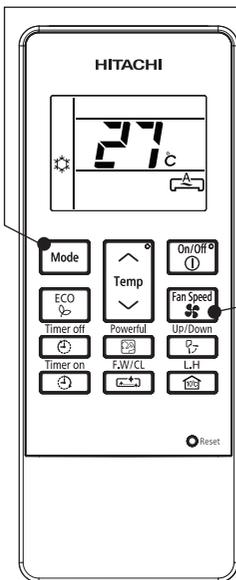
- Da die Einstellungen im Speicher der Fernbedienung abgelegt werden, müssen Sie beim nächsten Mal nur die  (ON/OFF)-Taste drücken.

■ Entfeuchterfunktion

- Wenn die Raumtemperatur über der Temperatureinstellung liegt: Das Gerät entfeuchtet den Raum und kühlt die Raumtemperatur auf den voreingestellten Wert.
Wenn die Raumtemperatur unter der Temperatureinstellung liegt: Das Entfeuchten erfolgt bei einer Temperatureinstellung, die etwas unter der aktuellen Raumtemperatur liegt. Dabei spielt es keine Rolle, welche Temperatur eingestellt ist.
- Je nach Anzahl der Personen im Raum oder anderen Raumbedingungen wird die eingestellte Raumtemperatur möglicherweise nicht erreicht.

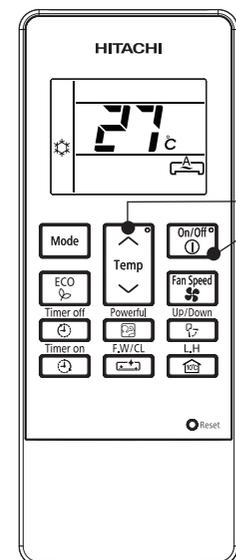
KÜHLBETRIEB

Verwenden Sie das Gerät zum Kühlen, wenn die Außentemperatur zwischen -10 und 46 °C liegt. Wenn die Luftfeuchtigkeit im Raum sehr hoch ist (80 %), kann sich Kondensat am Luftauslassgitter des Innengeräts bilden.



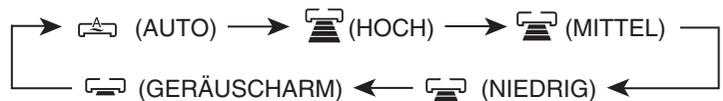
1

Drücken Sie die Auswahltaste MODE, sodass in der Anzeige  (KÜHLEN) erscheint.



2

Stellen Sie die gewünschte Ventilator-drehzahl mit der Taste  (VENTILATOR-DREHZAHL) ein (die Einstellung wird angezeigt).



3

Stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur über die TEMPERATUR-Tasten ein (die Einstellung wird auf dem Display angezeigt). Die Temperatureinstellung und die tatsächliche Raumtemperatur können je nach Bedingungen abweichen. Die Temperaturstufe kann zwischen 16 °C und 32 °C eingestellt werden.

**START
STOPP**

Drücken Sie die Taste  (ON/OFF). Zu Beginn des Kühlbetriebs wird ein Signalton ausgegeben. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät anzuhalten. Die Kühlfunktion wird nicht gestartet, wenn die Temperatureinstellung über der aktuellen Raumtemperatur liegt (auch wenn die BETRIEBSANZEIGE  leuchtet). Der Kühlbetrieb wird gestartet, sobald der Benutzer eine Temperatureinstellung unter der aktuellen Raumtemperatur wählt.

- Da die Einstellungen im Speicher der Fernbedienung abgelegt werden, müssen Sie beim nächsten Mal nur die  (ON/OFF)-Taste drücken.
- Im Modus AUTO ändert sich die Lüfterdrehzahl wie folgt automatisch:
 - Bei einem großen Unterschied zwischen Raumtemperatur und eingestellter Temperatur läuft der Lüfter mit der Drehzahleinstellung HOCH an.
 - Wenn die Raumtemperatur die voreingestellte Temperatur erreicht hat, wird die Lüfterdrehzahl gesenkt, um eine optimale Raumtemperatur für eine natürliche, gesunde Kühlung zu erreichen.

LÜFTERBETRIEB

Der Benutzer kann das Gerät einfach als Luftumwälzungsventilator verwenden.

1 Drücken Sie die MODUSAUSWAHL-Taste, damit auf dem Display der Betriebsmodus (LÜFTER) angezeigt wird.

2 Drücken Sie die Taste (LÜFTERDREHZAHL).
 (HOCH) → (MITTEL) → (NIEDRIG) → (GERÄUSCHARM)

START STOPP Drücken Sie die (ON/OFF)-Taste. Zu Beginn des Lüfterbetriebs wird ein Signalton ausgegeben. Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät anzuhalten.

TIMER

■ Es stehen ein EINSCHALT-TIMER und ein AUSSCHALT-TIMER zur Verfügung.

■ Betriebsende bei eingestellter Zeit

Timer-Einstellung

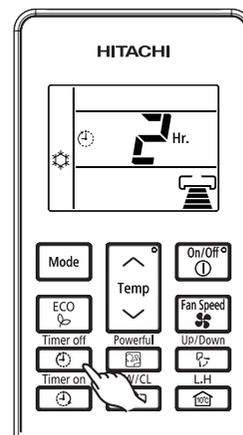
1 **Einstellung der AUSSCHALTZEIT**

- Wählen Sie die AUSSCHALTZEIT, indem Sie die Taste drücken.
- Die Einstellzeit wechselt in der unten gezeigten Reihenfolge, wenn Sie die Taste drücken.

1-Stunden-Intervall

1 → 2 → 3 → ... → 9 → 10 → 11 → 12

Timer aus



■ Der Betrieb beginnt mit der Einstellung der Temperatur zur eingestellten Zeit.

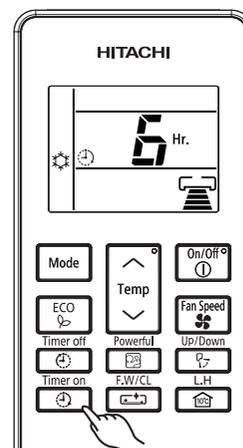
2 **Einstellung der EINSCHALTZEIT**

- Wählen Sie die EINSCHALTZEIT, indem Sie die Taste drücken.
- Die Einstellzeit wechselt in der unten gezeigten Reihenfolge, wenn Sie die Taste drücken.

1-Stunden-Intervall

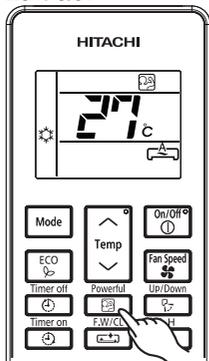
1 → 2 → 3 → ... → 9 → 10 → 11 → 12

Timer an



POWERFUL-BETRIEB

- Durch Drücken der  (POWERFUL)-Taste während des Modus AUTO, HEIZEN, ENTFEUCHTEN, KÜHLEN oder LÜFTER läuft die Klimaanlage mit maximaler Kraft.
- Im POWERFUL-Modus gibt das Innengerät in den Modi KÜHLEN oder HEIZEN gekühlte bzw. erwärmte Luft ab.



START

Drücken Sie während des Betriebs die  (POWERFUL)-Taste.

- "  " erscheint auf dem LCD.
Der POWERFUL-Modus endet nach 20 Minuten. Anschließend nimmt das Gerät den Betrieb mit den Einstellungen auf, die vor dem POWERFUL-Modus verwendet wurden.

STORNIEREN

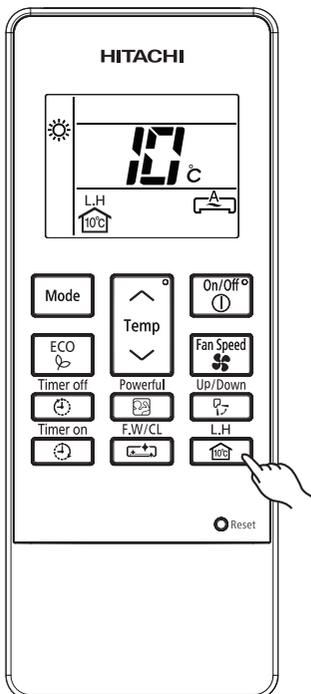
- Drücken Sie die Taste  (ON/OFF). Oder
- Drücken Sie erneut auf  (POWERFUL-Taste).
 - "  " wird nicht mehr auf dem LCD angezeigt.

HINWEIS

- Beim Auswählen des ECO- oder LEAVE-HOME-Modus wird der POWERFUL-Betrieb beendet.
- Im POWERFUL-Modus wird die Kapazität der Klimaanlage nicht erhöht,
 - wenn das Gerät bereits die maximale Kapazität ausschöpft.
 - bevor der Entfrostsungsbetrieb aufgenommen wird (wenn die Klimaanlage im HEIZEN-Modus läuft).
- Nach dem automatischen Neustart wird der POWERFUL-Modus beendet und die vorangegangene Betriebsart wieder aufgenommen.
- Bei Verbindungen mit mehreren Modellen funktioniert der POWERFUL-Modus je nach Betriebsbedingungen möglicherweise nicht.

LEAVE-HOME-(LH)-BETRIEB

- Verhindern Sie, dass die Raumtemperatur zu stark abfällt, wenn niemand zu Hause ist. Die Werkseinstellung beträgt 10 °C, kann aber zwischen 10 °C und 16 °C frei gewählt werden.



START

- ① Drücken Sie während Stopp oder Betrieb auf  (LEAVE-HOME-Taste).
Die Raumtemperatureinstellung beträgt 10 °C und der Heizvorgang beginnt.
- ② Stellen Sie die gewünschte Raumtemperatur über die TEMPERATUR-Tasten ein. Die Temperaturstufe kann zwischen 10 °C und 16 °C eingestellt werden.
„  “, „  “, „  “, „SET TEMPERATURE“ wird auf der LCD-Anzeige angezeigt.

STORNIEREN

- Drücken Sie die  (STOP)-Taste.
Wechseln Sie zu einem anderen Betriebsmodus.

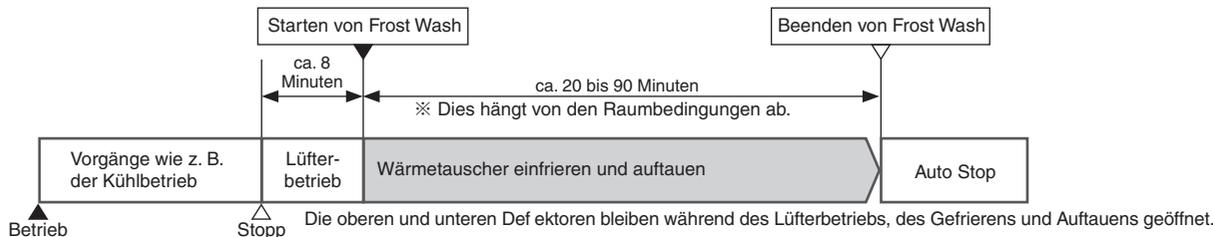
HINWEIS

- Im Leave-Home-Betrieb können die Lüfterdrehzahl und die Position des horizontalen Luftdeflektors nicht geändert werden.

FROST WASH-BETRIEB (Für Einzelanschluss)

- Staub und Schmutz, die am Innenwärmetauscher haften, sind die Ursache für Geruch. Sie werden durch Einfrieren und Auftauen des Wärmetauschers weggespült.
- Die Frost Wash-Funktion kann bei Außentemperaturen von 1 °C bis 43 °C und bei Raumluftfeuchtigkeit von 30 % bis 70 % durchgeführt werden.
- Der Frost Wash-Betrieb kann entweder im automatischen oder im manuellen Modus durchgeführt werden.

Ablauf der Frost Wash Funktion

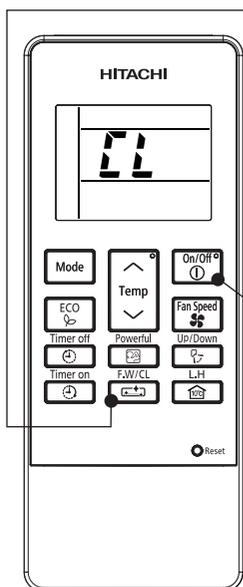


- Die „“ LED am Innengerät leuchtet während des Frost Wash-Betriebs auf.
- Durch Drücken der Taste „Kühlen“ während des Frost Wash-Betriebs wird der Vorgang unterbrochen und der Kühlvorgang startet nach ca. 3 Minuten.
- Wird der Frost Wash-Betrieb unterbrochen, startet das Gerät den Vorgang beim nächsten Betriebsstopp automatisch neu.
- Zum Schutz des Gerätes kann die Frost Wash-Funktion erst 60 Minuten nach dem letzten Frost Wash-Betrieb wieder ausgeführt werden.

■ Frost Wash (manueller Modus)

Drücken Sie die Taste  (Frost Wash/Clean), während das Gerät ausgeschaltet ist. Der manuelle Frost Wash-Vorgang startet daraufhin.

■ Starten und Abbrechen von Frost Wash (manueller Modus).



- 1 Drücken Sie die Taste  (Frost Wash/Clean). „“ wird am LCD angezeigt. Der Frost Wash-Betrieb startet daraufhin. Die „“ Lampe am Innengerät leuchtet auf.
- 2 Nach einer Stunde wird „“ nicht mehr auf dem LCD-Display angezeigt. Nach ca. 2 Stunden stoppt das Innengerät den Frost Wash-Betrieb.
- 3 Zum Schutz des Gerätes kann die Frost Wash-Funktion erst 60 Minuten nach dem letzten Frost Wash-Betrieb wieder ausgeführt werden.

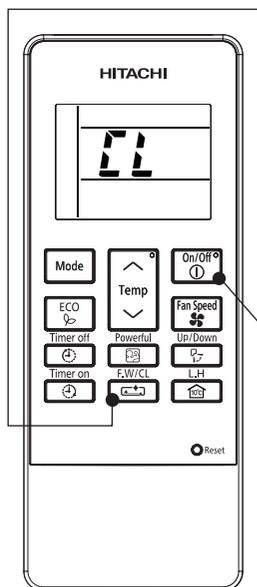
- 2 Drücken Sie die Taste  (ON/OFF), um den Vorgang anzuhalten. Die „“-Leuchte am Innengerät erlischt.

Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung

- Öffnen Sie Fenster oder Türen während des Frost Wash-Betriebs nicht. Das Wasser kondensiert auf dem Luftleitblech und tropft möglicherweise aus dem Gerät tropfen nach unten.
- Öffnen oder entfernen Sie die Frontplatte während des Frost Wash-Betriebs nicht. Dadurch kann es zu Verletzungen oder Fehlfunktionen kommen.
- Der Frost Wash-Betrieb entfernt nicht allen Staub und Schmutz.
- Während des Frost Wash-Betriebs können Geräusche wie Rauschen, Sprudeln oder Quietschen auftreten.
- Die Frost Wash-Funktion ist nicht effektiv, wenn die Klimaanlage durchgehend läuft.
- Wird das Gerät während des Frost Wash-Betriebs aus- und eingeschaltet, startet die Frost Wash-Funktion nicht erneut.
- Warten Sie nach dem Einschalten des Geräts einen Moment, wenn Sie Frost Wash starten möchten.

ONE-TOUCH-CLEAN-MODUS (Für mehrere Modellverbindungen)

Trocknen des Wärmetauschers innen nach dem Kühlen, um Schimmel vorzubeugen.



■ So wird der SAUBER-Modus gestartet

- 1
 - Drücken Sie die  (SAUBER)-Taste, wenn die Einheit ausgeschaltet ist. Die für den One-Touch-Clean-Modus erforderliche Zeit beträgt 60 Minuten. Während dieses Vorgangs sind die LÜFTER aktiv, Die „“ Lampe am Innengerät leuchtet auf, „“ wird auf dem LCD-Display angezeigt.

■ So wird der SAUBER-Modus beendet

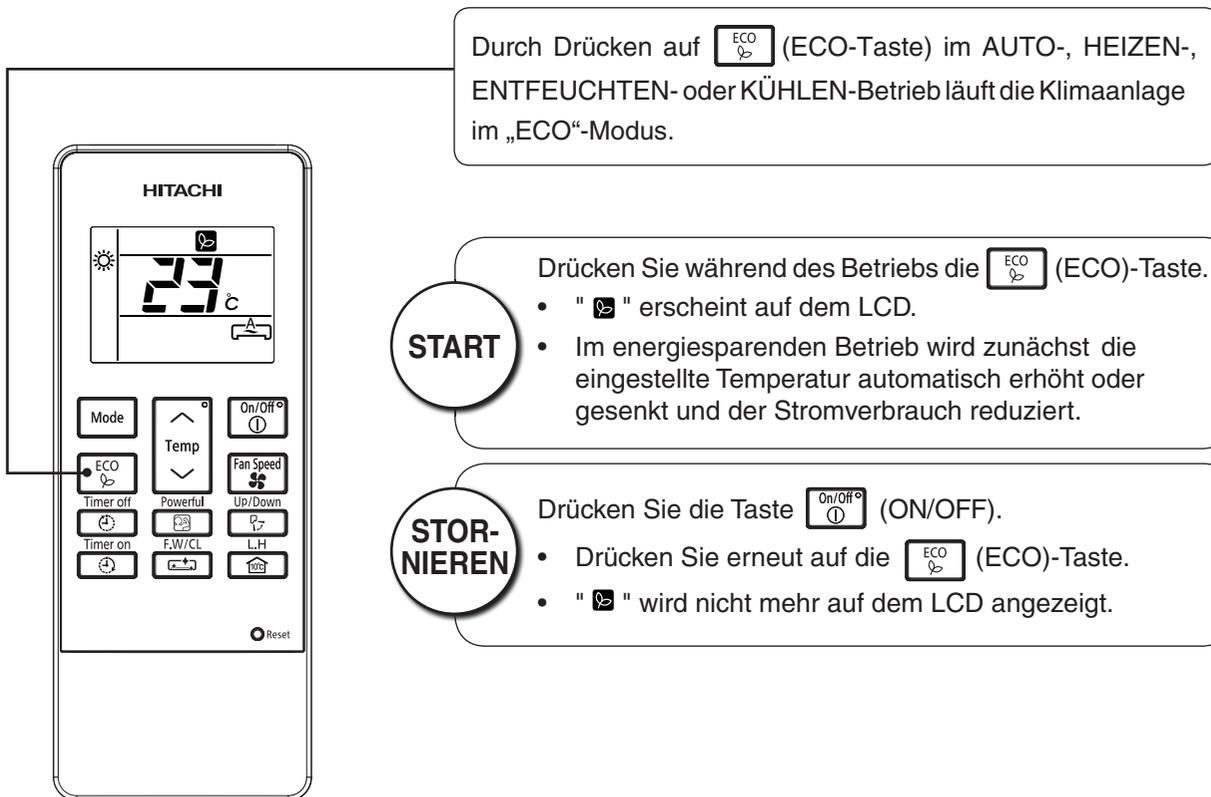
- 2
 - Drücken Sie die Taste  (ON/OFF).

HINWEIS

- Nach dem Ende des "One-Touch-Clean"-Modus wird das Gerät automatisch abgeschaltet.
- Wenn der Timer eingestellt ist, müssen diese Timer abgebrochen werden, bevor die CLEAN-Funktion ausgeführt werden kann.
- Wenn Sie bei mehreren Verbindungen die  (REINIGEN)-Taste drücken, wird der Betrieb auf den Modus LÜFTER beschränkt.
- Wenn bei mehreren Verbindungen in einem Raum zunächst die SAUBER-Funktion ausgeführt wird, können in den anderen Räumen Modi KÜHLEN, ENTFEUCHTEN oder LÜFTER genutzt werden. Wenn in den anderen Räumen jedoch der Modus HEIZEN eingesetzt werden muss, arbeitet die Klimaanlage im STANDBY-Modus. Nach Abschluss des Modus wird der Modus HEIZEN gestartet.

ECO-BETRIEB

- Energiesparender Betrieb durch Anpassung der eingestellten Temperatur und Begrenzung des maximalen Stromverbrauchs.



The diagram shows a Hitachi remote control with a callout box pointing to the ECO button. The remote control has a display showing '23°C' and various function buttons including Mode, Temp, On/Off, Fan Speed, Timer off/on, Powerful, Up/Down, F.W/CL, L.H, and a Reset button.

Durch Drücken auf  (ECO-Taste) im AUTO-, HEIZEN-, ENTFEUCHTEN- oder KÜHLEN-Betrieb läuft die Klimaanlage im „ECO“-Modus.

START

Drücken Sie während des Betriebs die  (ECO)-Taste.

- "  " erscheint auf dem LCD.
- Im energiesparenden Betrieb wird zunächst die eingestellte Temperatur automatisch erhöht oder gesenkt und der Stromverbrauch reduziert.

STORNIEREN

Drücken Sie die Taste  (ON/OFF).

- Drücken Sie erneut auf die  (ECO)-Taste.
- "  " wird nicht mehr auf dem LCD angezeigt.

HINWEIS

- Wenn bereits wenig Strom verbraucht wird, senkt der ECO-Betrieb den Energieverbrauch nicht noch weiter.
- Durch Drücken der (POWERFUL)-Taste wird der ECO-Betrieb beendet.
- Nach dem automatischen Neustart wird der ECO-Modus beendet und der vorangegangene Modus wiederaufgenommen.

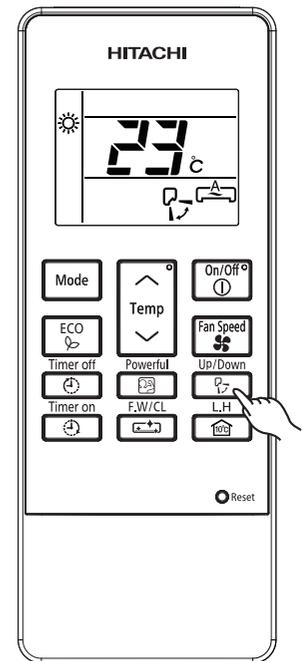
ANPASSUNG DER STRÖMUNGSRICHTUNG

- 1** Richten Sie den Luftstrom nach oben oder unten aus. Der Winkel des horizontalen Luftdeflektors wird automatisch entsprechend des jeweiligen Betriebsprogramms eingestellt. Der Deflektor kann nach oben und unten geschwenkt werden und außerdem mit der  (AUTO SWING)-Taste auf den gewünschten Winkel eingestellt werden.

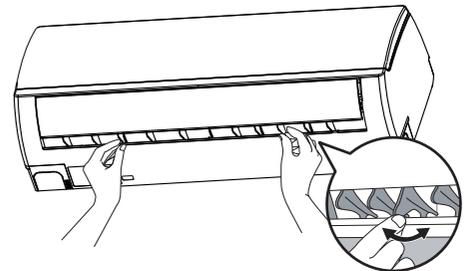
- Wird die Taste  (AUTO SWING) einmal gedrückt, schwingt der horizontale Luftdeflektor auf und ab. Bei nochmaligem Drücken bleibt der Deflektor in der aktuellen Position. Es kann mehrere Sekunden (ca. 6 Sekunden) dauern, bis der Deflektor sich bewegt.
- Wenn der Betrieb beendet wird, bewegt sich der horizontale Luftdeflektor in die Stellung, in der der Luftauslass geschlossen ist.

VORSICHT

- Lassen Sie in der Betriebsart „Kühlen“ den horizontalen Luftdeflektor nicht über einen längeren Zeitraum schwingen. Auf dem horizontalen Luftdeflektor kann eine geringe Menge Kondenswasser entstehen und heruntertropfen.



- 2** Richten Sie den Luftstrom nach oben oder unten aus. Halten Sie den vertikalen Luftdeflektor wie in der Abbildung rechts und stellen Sie die Ausströmrichtung nach links oder rechts.



SO WECHSELN SIE DIE BATTERIEN IN DER FERNBEDIENUNG AUS

- 1** Entfernen Sie die Abdeckung, wie in der Abbildung gezeigt, und nehmen Sie die alten Batterien heraus.



- 2** Legen Sie die neuen Batterien ein. Die Batterien sollten wie in der Darstellung im Gehäuse ausgerichtet eingesetzt werden.

VORSICHT

1. Verwenden Sie nicht alte und neue Batterien oder unterschiedliche Batterietypen gemeinsam.
2. Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn Sie die Fernbedienung über einen längeren Zeitraum (2 bis 3 Monate) nicht verwenden.

